Stuk **1869** (2003-2004) – Nr. 1

V L A A M S P A R L E M E N T

Zitting 2003-2004

14 oktober 2003

ONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, en de bijlage bij artikel 2 (1) (a), ondertekend in Brussel op 12 juni 2002

INHOUD

Blz.

Memorie van toelichting 3

Voorontwerp van decreet 7

Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen 11

Advies van de Raad van State 15

Ontwerp van decreet 21

Bijlagen :

– Nederlandse tekst van de overeenkomst 27

– Engelse tekst van de overeenkomst 41

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. ALGEMENE BESPREKING

I.1. Betekenis van de overeenkomst

Doel en opzet van de overeenkomst

In het algemeen staat de Vlaamse regering positief ten opzichte van het sluiten van internationale investeringsakkoorden, die van belang zijn voor Vlaamse investeerders in het buitenland. Alhoewel buitenlandse investeringen reeds worden beschermd door nationale wetgevingen, biedt een bilateraal verdrag bijkomende waarborgen wegens de voorrang van het internationaal recht op het interne recht van een staat.

De doelstelling van een dergelijke overeenkomst is, naast het aanmoedigen van investeringen, het bieden van een garantie voor een maximale bescherming aan de investeerder, zoals de waarborgen voor een billijke en rechtvaardige behandeling van de investering, de clausule van de meest begunstigde natie om discriminatie te voorkomen, een vergoedingsplicht bij onteigenende maatregelen en de vrije overmaking van inkomsten. Bovendien creëert zulke overeenkomst een eigen juridisch kader waarin investeringsgeschillen kunnen geregeld worden en waarbij de investeerder een beroep kan doen op internationale arbitrage.

De overeenkomst vormt een gemengd verdrag

Dergelijke internationale overeenkomsten ten gunste van investeringen in het buitenland zijn verdragen in de zin van het volkenrecht of internationaal publiek recht. Het zijn juridisch bindende en afdwingbare akten onderschreven door volkenrechtelijke rechtspersonen, in casu drie onafhankelijke en soevereine staten en drie deelstaten met een grondwettelijk toegekende bevoegdheid om verdragen te sluiten. Die akten vormen de rechtsgrond voor rechten en verplichtingen in hoofde van die zes overheden en rechtstreeks in hoofde van investeerders op elkaars grondgebied. Overeenkomstig artikel 167 van de Grondwet, worden alle verdragen gesloten door de daartoe bevoegde regeringen en aan hun parlementen ter instemming voorgelegd, vooraleer ze uitwerking kunnen hebben.

Het zgn. "gemengde" karakter van de BLEU-overeenkomsten inzake investeringen werd op 4 mei 1994 vastgelegd in de Werkgroep "gemengde verdragen" (WGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB). De ICBB heeft die beslissing op 31 mei 1994 bekrachtigd. Zowel de gewesten als de federale overheid worden namelijk in principe bevoegd geacht. Dergelijke overeenkomsten worden gemengde verdragen genoemd wegens de gezamenlijke bevoegdheidsuitoefening op het federale en het gefederaliseerde niveau.

De gewesten zijn immers bevoegd voor het economisch beleid, alsook voor het afzet- en uitvoerbeleid, overeenkomstig artikel 6, § 1, VI, eerste lid, 1° en 3°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (BWHI), zoals gewijzigd. De federale overheid blijft bevoegd inzake de verzekering van invoer-, uitvoer- en investeringsrisico's (art. 6, § 1, VI, eerste lid, 3°, BWHI), het handelsrecht, het vennootschapsrecht en de regelgeving voor de vestiging van bedrijven met uitzondering van die in de toeristische sector (art. 6, § 1, VI, vijfde lid, 5° en 6°, BWHI).

Daarom bepaalt het eerste artikel van het bijgevoegde ontwerp van decreet dat het een gewestaangelegenheid betreft. Het tweede en laatste artikel houdt in dat het Vlaams Parlement zijn goedkeuring verleent aan de voorliggende overeenkomst, zodat ze in werking kan treden na de instemming van al de betrokken parlementen en na de ratificatie door de federale overheid en door het partnerland.

I.2. Schets van het partnerland

Politieke gegevens

Thailand is een constitutionele monarchie. Koning Bhumibol, die in 1946 staatshoofd werd, is de langst regerende monarch ter wereld. De Nationale Assemblee bestaat uit het Lagerhuis (500 leden waarvan 400 rechtstreeks verkozen en 100 aangeduid op basis van de resultaten van de partijen) en de Senaat (260 benoemde leden die geen lid van een partij zijn). Het land is ingedeeld in 73 provincies.

De grondwetswijziging in 1997 moest, na de Aziatische economische crisis, de transparantie van het bestuur vergroten. Nieuwe verkiezingsregels werden van kracht en er werd een Nationale Commissie voor Corruptiebestrijding ingesteld.

Op 6 januari 2001 vonden parlementsverkiezingen plaats. De Thai Rak Thai-partij (Thais houden van Thais) van miljardair Thaksin Shinawatra behaalde 257 van de 500 zetels. De Democratische Partij van premier Chuan Leekpai kreeg de rekening gepresenteerd voor het langzame economische herstel na de crisis van 1997-1998. De Kiesraad startte een onderzoek naar fraude bij die verkiezingen. Tientallen kandidaten werden verdacht van het kopen van stemmen en bedrog.

Economische en sociale gegevens

In het begin van de jaren negentig was er een economische boom door de gunstige resultaten in de bouwsector en de op de export georiënteerde economie. Thailand was de op vier na grootste exporteur van agrarische producten (rijst, tapioca, rubber en rietsuiker). De economische ontwikkeling werd bevorderd door decentralisatie, liberalisering, hervorming van financiën en belastingen en uitbreiding van het productieaanbod. Ook het toerisme is een belangrijke bron van inkomsten.

Na de financiële crisis van 1997-'98 op de Aziatische markten verliep het economisch herstel in Thailand zeer moeizaam. Een sterke Amerikaanse vraag heeft veel bedrijven boven water gehouden omdat ze daardoor geld hadden voor hun werkkapitaal en hun investeringen. Sedert het vierde kwartaal van 2000 vertraagde de export naar de Verenigde Staten gevoelig. Niemand voorspelt een nieuwe financiële crisis maar de vertraging van de export komt wel op een moeilijk moment. Ze valt immers samen met een periode van een zwakke binnenlandse vraag in Azië omdat de banken opgezadeld zitten met niet-invorderbare leningen en niet meer willen lenen aan lokale bedrijven.

In 2002 groeide de economie met 5,2 %, het beste resultaat sinds de devaluatie van de baht in juni 1997. In Zuid-Oost-Azië deed enkel Viëtnam nog beter. De voorbije maanden leed de economie onder de gevolgen van de SARS-epidemie.

Vooral op het platteland laat de gezondheidszorg veel te wensen over. Naar schatting anderhalf miljoen mensen zijn besmet met het HIV-virus dat AIDS veroorzaakt en bij 100.000 mensen is al AIDS geconstateerd. AIDS is de voornaamste doodsoorzaak in Thailand.

Thailand bekleedt de 70ste plaats op de *Human Development Index* 2002 van de Verenigde Naties.

Mensenrechten

Amnesty International maakt in zijn rapport over 2002 melding van 5 executies terwijl minstens 17 mensen ter dood veroordeeld werden. Het totaal aantal ter dood veroordeelden liep zo op tot meer dan 600. De toestand in de gevangenissen is vaak onmenselijk, ook door de overbevolking, en de gevangenen worden slecht behandeld. Er werden wel stappen ondernomen om het gevangenissysteem te hervormen.

Amnesty maakt ook melding van problemen voor journalisten en voortdurende discussies over landrechten. Bergstammen, die niet de volledige Thaise nationaliteit bezitten, hebben slechts beperkte rechten op het vlak van grondbezit, gezondheidszorg en onderwijs.

Meer dan 130.000 vluchtelingen uit Myanmar verblijven in vluchtelingenkampen in de grensstreek. De regering weigert hen te registreren. In december 2002 verklaarde de nieuw aangestelde veiligheidschef dat asielzoekers zouden gedwongen worden om naar hun land terug te keren.

Sinds 1 februari 2003 heeft Thailand de strijd tegen de drugshandel opgedreven. Vooral de handel in uit Myanmar ingevoerde amfetamines wordt geviseerd. Mensenrechtengroepen en het Hoog Commissariaat voor de mensenrechten van de Verenigde Naties zijn evenwel kritisch over de manier waarop die strijd gevoerd wordt. De politie zou zich schuldig maken aan buitensporig geweld en buitenrechtelijke executies.

Samenwerking met Vlaanderen en België

Thailand is een prioritair land voor Vlaanderen op het vlak van investeringen.

De Vlaamse uitvoer naar Thailand evolueerde van 391,31 miljoen euro in 1999 over 482,59 miljoen euro in 2000 tot 513,65 miljoen euro in 2001. Tijdens de eerste 9 maanden van 2002 werd voor 401,08 miljoen euro uitgevoerd naar Thailand dat daarmee de 33ste Vlaamse partner was (cijfers Export Vlaanderen).

De voornaamste uitvoerproducten zijn diamanten, machines en mechanische werktuigen, gietijzer, ijzer en staal, organische chemische stoffen en kunststof en toepassingen.

Buitenlands beleid

Thailand is lid van de Verenigde Naties, de Economische Samenwerking van Azië en het gebied van de Stille Oceaan (APEC) en van de Associatie van Zuid-Oost-Aziatische Staten (ASEAN). In februari 2001 braken zware gevechten uit met Birmaanse eenheden in het grensgebied tussen beide landen. Begin 2003 waren er problemen met Cambodja.

I.3. Ontstaan van de overeenkomst

Op 19 maart 1986 werd in Bangkok een akkoord inzake promotie en bescherming van investeringen ondertekend tussen de BLEU en Thailand. Het werd evenwel niet geratificeerd noch door de BLEU, noch door Thailand als gevolg van OESO-onderhandelingen over een multilateraal investeringsverdrag en de lang uitgesponnen wetgevende activiteiten op het vlak van buitenlandse investeringen in Thailand zelf die recent hebben geleid tot een nieuwe en strakkere reglementering terzake.

In Thailand werden reeds een honderdtal Belgische joint ventures opgericht. De noodzaak tot nieuwe onderhandelingen drong zich bijgevolg op. Thailand is trouwens reeds jaren een prioritair land voor het sluiten van investeringsverdragen. Het duurde zeer lang vooraleer de Thais bereid waren om nieuwe onderhandelingen te openen. Door het toenemend belang van BLEU-investeringen in Thailand was de BLEU veel meer dan Thailand vragende partij.

De onderhandelingen vonden plaats van 22 tot 24 januari 2001 in Bangkok. Ze werden succesvol afgerond met de parafering van de verdragstekst op 24 januari 2001.

De overeenkomst werd opgemaakt in het Nederlands, het Frans, het Thais en het Engels. De Engelse versie is doorslaggevend bij een geschil over de interpretatie van de overeenkomst.

II. SPECIFIEKE BESPREKING VAN DE OVEREENKOMST

II.1. Inhoud van de overeenkomst

Er werd niet onderhandeld op basis van de BLEU-typetekst maar wel op basis van een tekst die voor een groot deel geïnspireerd was door het investeringsverdrag tussen Thailand en Zweden dat in februari 2000 werd geparafeerd en dat intussen door Thailand zelf als de standaard wordt aanzien voor onderhandelingen over investeringsverdragen met derde landen.

Tijdens de onderhandelingen werd die tekst op een aantal punten geamendeerd.

Er zijn een aantal vormelijke aanpassingen zoals de schikking van de verdragsluitende partijen op de titelbladzijde, artikel 13 (Final provision) en de omschrijving van het territorium van de verdragsluitende partijen (artikel 1, 4).

De definitie "Investeerder" wordt nauwkeurig omschreven, zowel vanuit het oogpunt van directe als van indirecte investeringen, die het BLEU-standpunt ter zake vrijwaren (artikel 1, 1). In artikel 1, 2, wordt de lijst van voorbeelden van investeringen uitgebreid.

In artikel 1, 5, spreekt men over "vrij te gebruiken valuta" omdat die term eerder aan de wensen van de Thais beantwoordt dan "vrijelijk verhandelbare munt".

In artikel 2, 1, b, staat dat de Belgische of Luxemburgse investeerders de schriftelijke toelating van de Thaise overheid moeten hebben om te investeren in Thailand. De BLEU-delegatie heeft verkregen dat de duur tot het bekendmaken van die beslissing wordt beperkt tot maximum 60 dagen met een nieuwe periode van maximaal 60 dagen als het een ingewikkeld investeringsdossier betreft. Die bepaling is als bijlage bij de verdragstekst gevoegd.

In artikel 4, 1, b, over de "Behandeling van investeringen" werd de BLEU-typetekst ingelast. Die tekst is veel explicieter dan de Thaise tekst.

In artikel 5 heeft de BLEU-delegatie naast "onteigening" ook "nationalisatie" in verschillende paragrafen doen opnemen. Ook de BLEU-clausule handelend over gewapend conflict, revolutie enz. komt hier voor.

De Thaise amendering in artikel 8 "excepties" heeft betrekking op Thailand en de relaties met zijn buren van de ASEAN.

De bufferclausule "elke Overeenkomstsluitende Partij stemt er onherroepelijk mee in..." tussen het zoeken naar een bilaterale oplossing inzake een geschil en de internationale arbitrage staat in artikel 11, 4 en 5. De draagwijdte van deze clausule wordt evenwel afgezwakt door de interpretatieve bepalingen inzake "geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen" die geformuleerd zijn in artikel

10, dat **in elk geval** een regelgeving oplegt voor de oprichting van een internationaal tribunaal. Op verzoek van de BLEU-delegatie werd § 7 opgenomen waarin op een expliciete wijze wordt verwezen naar de wetgeving die te hanteren is in geval van internationale arbitrage.

Voor de niet aangehaalde artikelen gelden de principes van de BLEU-typetekst. Zij werden soms letterlijk gekopieerd en aanvaard door Thailand.

II.2. Advies van de Sociaal-Economische Raad van Vlaanderen (SERV) en de Raad van State

De SERV bracht advies uit op 10 juli 2002. Het Dagelijks Bestuur sluit zich aan bij het ontwerp van decreet.

In zijn advies d.d. 28 april 2003 merkt de Raad van State op dat het Vlaams Parlement ook zijn instemming moet betuigen met het "Bijvoegsel bij artikel 2 (1) (a)". Het ontwerp van decreet werd in die zin aangepast. De Raad van State maakte eveneens een opmerking over het feit dat de overeenkomst de regering van het Koninkrijk Thailand aanduidt als verdragsluitende partij. Volgens de Raad worden verdragen weliswaar gesloten door de bevoegde regeringen maar zij doen dat namens de rechtspersonen waarvan zij de uitvoerende macht zijn of voor wie zij optreden. De Raad van State heeft hier volkomen gelijk. De opeenvolgende Vlaamse ministers bevoegd voor het buitenlands beleid hebben trouwens reeds meerdere keren aan het federale ministerie van Buitenlandse Zaken gevraagd om in de toekomst geen overeenkomsten meer te sluiten met de regering van een bepaald land. Toch is de Vlaamse regering van mening dat hier de officiële terminologie uit de verdragstekst moet gebruikt worden.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Bart SOMERS

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,

Patricia CEYSENS

VOORONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 12 juni 2002

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 12 juni 2002, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting,

Jaak GABRIELS

ADVIES VAN DE SOCIAAL-ECONOMISCHE RAAD VAN VLAANDEREN

Brussel, 10 juli '02
RVP/IT/02-029

De Heer Paul VAN GREMBERGEN
Vlaams minister van Binnenlandse
Aangelegenheden en Ambtenarenzaken
Kreupelenstraat 2

1000 BRUSSEL

Mijnheer de Minister,

Betreft: Principiële goedkeuring van het ontwerp van decreet houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie (BLEU) en de regering van het koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 12 juni 2002

De Vlaamse sociale partners zijn zich bewust van het belang van internationale investeringsakkoorden.

Het Dagelijks Bestuur van de SERV heeft het ontwerp van decreet gelezen en sluit zich daar bij aan.

In de hoop u hiermee van dienst te zijn geweest, teken ik,

Met de meeste hoogachting,

Pieter KERREMANS,
Administrateur-generaal

Philippe MUYTERS,
Voorzitter

C.c.: De heer Herbert Tombeur, directeur Administratie Buitenlands Beleid

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 35.396/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 17 april 2003 door de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid, Buitenlandse Handel en Huisvesting verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van decreet "houdende instemming met de overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het Koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend in Brussel op 12 juni 2002", heeft op 28 april 2003 het volgende advies gegeven :

35.396/1

1. Hoewel van het opschrift van de goed te keuren overeenkomst niet anders dan in dezelfde bewoordingen als die van de overeenkomst zelf melding kan worden gemaakt in het opschrift en in artikel 2 van het voorontwerp van decreet, wordt hier opnieuw de gelegenheid te baat genomen om erop te wijzen dat zo verdragen weliswaar worden gesloten door de bevoegde regeringen, deze dat doen namens de rechtspersonen waarvan zij de uitvoerende macht zijn of voor wie zij optreden. De verdragsluitende partijen zijn hier dan ook de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en het Koninkrijk Thailand (en bijgevolg niet de regering van het Koninkrijk Thailand).

2. Het Vlaams Parlement dient ook zijn instemming te betuigen met het "Bijvoegsel bij artikel 2 (1) (a)" [1].

---

[1] In feite gaat het om een bijvoegsel bij artikel 2, 1, b), van de om instemming voorgelegde overeenkomst.

35.396/1

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, J. SMETS,	staatsraden,
Mevrouw	A. BECKERS,	griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, eerste referendaris.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

A. BECKERS M. VAN DAMME

ONTWERP VAN DECREET

ONTWERP VAN DECREET

DE VLAAMSE REGERING,

Op voorstel van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government ;

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government is ermee belast, in naam van de Vlaamse regering, bij het Vlaams Parlement het ontwerp van decreet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Dit decreet regelt een gewestaangelegenheid.

Artikel 2

De overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de regering van het koninkrijk Thailand inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen en de bijlage bij artikel 2 (1) (a), ondertekend in Brussel op 12 juni 2002, zullen volkomen gevolg hebben.

Brussel, 18 juli 2003.

De minister-president van de Vlaamse regering,

Bart SOMERS

De Vlaamse minister van Economie, Buitenlands Beleid en E-government,

Patricia CEYSENS

BIJLAGEN

OVEREENKOMST

TUSSEN

DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE

EN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK THAILAND

INZAKE

DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING

VAN INVESTERINGEN

OVEREENKOMST TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE REGERING VAN HET KONINKRIJK THAILAND INZAKE DE WEDERZIJDSE BEVORDERING EN BESCHERMING VAN INVESTERINGEN

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK BELGIË,
handelend mede in naam van
de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, krachtens bestaande overeenkomsten,
de Vlaamse Regering,
de Waalse Regering,
en de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest,
enerzijds,

en

DE REGERING VAN HET KONINKRIJK THAILAND,
anderzijds,

(hierna te noemen "de Overeenkomstsluitende Partijen") ;

VERLANGENDE hun economische samenwerking te versterken door voor investeringen door investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij gunstige voorwaarden te scheppen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij ;

ZIJN het volgende overeengekomen :

ARTIKEL 1

Begripsomschrijvingen

Voor de toepassing van deze Overeenkomst betekent de term :

1. "investeerder" met betrekking tot elk van beide Overeenkomstsluitende Partijen :

   a) natuurlijke personen die volgens het recht van die Overeenkomstsluitende Partij de nationaliteit hebben of staatsburger zijn ;

   b) rechtspersonen die zijn opgericht krachtens de wetgeving van die Overeenkomstsluitende Partij en waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is op het grondgebied van die Overeenkomstsluitende Partij ;

   c) rechtspersonen die niet zijn opgericht krachtens het recht van die Overeenkomstsluitende Partij :

      (i) waarvan meer dan 50% van de eigen middelen in handen is van natuurlijke of rechtspersonen van die Overeenkomstsluitende Partij ; of

      (ii) ten aanzien van wie natuurlijke of rechtspersonen een meerderheid van de bestuurders kunnen aanstellen of hun werkzaamheden op een andere rechtmatige wijze kunnen sturen.

2. "investeringen" alle soorten vermogensbestanddelen die in een sector of economische activiteit worden geïnvesteerd of geherinvesteerd. Voor de toepassing van deze Overeenkomst worden, onder andere, beschouwd als investeringen :

   a) roerende en onroerende zaken, alsmede andere zakelijke rechten, pandrechten, rechten van vruchtgebruik en soortgelijke rechten ;

   b) aandelen, maatschappelijke aandelen en alle andere vormen van deelneming in bedrijven die zijn opgericht op het grondgebied van een der Overeenkomstsluitende Partijen ;

   c) obligaties, tegoeden en gelijk welke prestatie krachtens een overeenkomst die financiële waarde heeft ;

   d) patenten, andere rechten van industriële eigendom, handelsnamen en andere intellectuele eigendomsrechten, en goodwill, die zijn erkend door de wetgeving van de Overeenkomstsluitende Partij waar de investering wordt gedaan ;

   e) publiekrechtelijke of contractuele concessies, waaronder die tot het opsporen, ontwikkelen, winnen of exploiteren van natuurlijke rijkdommen.

   Veranderingen in de rechtsvorm waarin vermogensbestanddelen werden geïnvesteerd of geherinvesteerd doen geen afbreuk aan de omschrijving ervan als "investering", voor zover de verandering of de herinvestering werd goedgekeurd, als bepaald in artikel 2 van deze Overeenkomst.

3. "opbrengsten" : de opbrengsten van een investering, en met name, doch niet uitsluitend, winsten, rente, vermogensaanwas, dividenden, royalty's en honoraria.

4. "grondgebied" : het grondgebied van het Koninkrijk België, het grondgebied van het Groothertogdom Luxemburg en het Koninkrijk Thailand, evenals de zeegebieden, d.w.z. de gebieden op en onder zee die zich voorbij de territoriale wateren van de betreffende Staten uitstrekken en waarin deze, overeenkomstig het internationaal recht, soevereine rechten en rechtsmacht uitoefenen met het oog op de opsporing, de winning en het behoud van de natuurlijke rijkdommen.

5. "vrij te gebruiken valuta" : de valuta die door het Internationaal Monetair Fonds bijwijlen worden aangeduid als vrij te gebruiken valuta, als bepaald in de Overeenkomst betreffende het Internationaal Monetair Fonds en de latere wijzigingen ervan.

ARTIKEL 2

Toepassingsgebied

1. Deze Overeenkomst is alleen van toepassing :

   a) met betrekking tot investeringen op het grondgebied van het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg, op alle investeringen die worden gedaan door Thaise investeerders overeenkomstig de betreffende wetten en voorschriften van België en het Groothertogdom Luxemburg ;

   b) met betrekking tot investeringen op het grondgebied van het Koninkrijk Thailand, op alle investeringen die overeenkomstig de wetten en voorschriften van Thailand worden gedaan door Belgische of Luxemburgse investeerders, die daartoe de schriftelijke toelating van de bevoegde Thaise autoriteit hebben ontvangen. Het verzoek om toelating wordt onmiddellijk behandeld en de uitkomst wordt zonder onnodige vertraging meegedeeld, overeenkomstig de criteria van de Bijlage bij deze Overeenkomst.

2. Met betrekking tot de investeringen op het grondgebied van het Koninkrijk Thailand, staat het Belgische of Luxemburgse investeerders vrij bedoelde toelating te vragen voor een investering, ongeacht of deze voor of na de inwerkingtreding van deze Overeenkomst werd gedaan.

ARTIKEL 3

Bevordering van investeringen

Binnen het kader van haar plannen en beleid, bevordert en vergemakkelijkt elke Overeenkomstsluitende Partij op haar grondgebied investeringen door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

ARTIKEL 4

Behandeling van investeringen

1. a) investeringen die door investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij worden gedaan op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, en de opbrengst daarvan, krijgen een eerlijke en rechtvaardige behandeling ;

   b) investeringen en de opbrengst ervan door investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij krijgen te allen tijde een eerlijke en rechtvaardige behandeling evenals volledige bescherming en zekerheid op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij. Een Overeenkomstsluitende Partij zal het beheer, de instandhouding, het gebruik, het genot of de vervreemding op haar grondgebied van investeringen door investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij, door onredelijke of discriminatoire maatregelen in rechte of in feite niet belemmeren ;

   c) de behandeling en bescherming als bedoeld onder de letters (a) en (b) zijn ten minste gelijk aan die welke een Overeenkomstsluitende Partij aan haar eigen investeerders toekent dan wel aan de investeerders van de meest begunstigde natie, zo deze gunstiger is. Deze behandeling en bescherming mogen in geen geval minder gunstig zijn dan bepaald in het internationaal recht.

2. Naast de verplichtingen waarin deze Overeenkomst voorziet, komt elke Overeenkomstsluitende Partij alle verplichtingen na die zij is aangegaan met betrekking tot investeringen van investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij.

ARTIKEL 5

Onteigening

1. Ingeval de investeringen van een investeerder van de ene Overeenkomstsluitende Partij rechtstreeks of onrechtstreeks worden onteigend of genationaliseerd, ontvangt de betrokken investeerder op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een eerlijke en rechtvaardige behandeling met betrekking tot de getroffen maatregel. Zodanige maatregel wordt alleen genomen in het algemeen belang en gaat vergezeld van een schadeloosstelling. Deze is gelijk aan de marktwaarde die de onteigende investering had op de dag voorafgaand aan de maatregel en is daadwerkelijk inbaar. Ze wordt onverwijld uitgekeerd in vrij te gebruiken valuta overeenkomstig de voorschriften en de beginselen van internationaal recht.

   Verder dient bij onteigening of nationalisering een behoorlijke rechtsgang in acht te worden genomen.

   De schadeloosstelling dient rente te omvatten tegen de gangbare commerciële rentevoet voor de betreffende valuta vanaf de datum waarop het bedrag verschuldigd is tot de datum van betaling.

Aan investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij die verliezen lijden met betrekking tot hun investeringen op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij wegens oorlog of een ander gewapend conflict, revolutie, een nationale noodtoestand of opstand, wordt door laatstbedoelde Overeenkomstsluitende Partij wat restitutie, schadevergoeding, schadeloosstelling of een andere regeling betreft, tenminste een gelijke behandeling toegekend dan die welke de laatstbedoelde Overeenkomstsluitende Partij toekent aan de investeerders van de meest begunstigde natie.

2. Indien een Overeenkomstsluitende Partij vermogensbestanddelen onteigent van een bedrijf dat is opgericht volgens de wetgeving die in ongeacht welk deel van haar grondgebied van kracht is en waar een investeerder van de andere Overeenkomstsluitende Partij aandelen in heeft, waarborgt zij dat het bepaalde in punt (1) van dit artikel voor zover wordt toegepast dat de investeerder van de andere Overeenkomstsluitende Partij die de aandelen bezit, de in dat punt bedoelde schadeloosstelling ontvangt.

3. Onverminderd de bovenstaande bepalingen van dit artikel, wordt de investeerders van de ene Overeenkomstsluitende Partij met betrekking tot de aldaar behandelde kwesties op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij een behandeling toegekend die niet minder gunstig is dan die welke laatstbedoelde Overeenkomstsluitende Partij toekent aan haar eigen investeerders of aan investeerders van de meest begunstigde natie.

4. De investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij die worden getroffen door onteigening of nationalisering hebben volgens de wetgeving van de andere Overeenkomstsluitende Partij het recht om overeenkomstig de in de punten (1) en (2) uiteengezette beginselen, een toetsing van hun zaak en de waardebepaling van hun investering door een rechterlijke of ander onafhankelijke instantie te vragen. De Overeenkomstsluitende Partij die de onteigening uitvoert doet al het nodige om de toetsing zo vlug mogelijk te laten plaatsvinden.

ARTIKEL 6

Overmaking van investeringen en opbrengsten

1. Elke Overeenkomstsluitende Partij waarborgt dat investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij het kapitaal en de opbrengsten van hun investeringen na aftrek van de gebruikelijke taksen en kosten, vrij kunnen overmaken.

2. De inkomsten van onderdanen van een Overeenkomstsluitende Partij die in het kader van een investering mogen werken op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, mogen in vrij te gebruiken valuta worden overgemaakt.

3. Overmakingen geschieden in vrij te gebruiken valuta tegen de op de dag van overmaking geldende wisselkoers.

4. De in dit artikel vermelde waarborgen zijn ten minste gelijk aan die welke worden toegestaan aan investeerders van de meest begunstigde natie.

ARTIKEL 7

Subrogatie

1. Indien één der Overeenkomstsluitende Partijen of een door haar aangewezen instantie een investeerder betaalt op grond van een verzekering ter dekking van niet-commerciële risico's ter zake van een investering of een deel daarvan op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, erkent de laatstbedoelde Overeenkomstsluitende Partij :

   a) de overdracht, overeenkomstig de wetgeving of een wettelijke transactie, van de rechten of de vorderingen van bedoelde investeerder aan de eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij of de door haar aangewezen instantie ; en

   b) dat de eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij of de door haar aangewezen instantie ingevolge subrogatie de rechten van bedoelde investeerder kan uitoefenen en aanspraak maken op diens vorderingen.

2. Eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij of een door haar aangewezen instantie kan dienovereenkomstig en zo ze zulks wenst, dezelfde rechten en vorderingen laten gelden als de rechtsvoorganger.

3. Ontvangt de eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij op basis van een overdracht als bedoeld onder letter (a), 1ste lid van dit artikel bedragen in de wettelijke munt van de andere Overeenkomstsluitende Partij of daarmee verband houdende tegoeden, dan kan de eerstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij vrij beschikken over zodanige bedragen en tegoeden om haar uitgaven op het grondgebied van de laatstgenoemde Overeenkomstsluitende Partij te bekostigen.

ARTIKEL 8

Excepties

1. In alle aangelegenheden met betrekking tot de behandeling van investeringen, genieten de investeerders van elke Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij de meestbegunstigingsbehandeling.

2. De bepalingen van deze Overeenkomst betreffende de toekenning van de meestbegungstigingsbehandeling mogen niet zodanig worden uitgelegd dat een Overeenkomstsluitende Partij verplicht is investeerders van de andere Overeenkomstsluitende Partij mede het voordeel te laten genieten van een behandeling, voorkeur of voorrecht voortvloeiend uit :

   a) de oprichting of uitbreiding van een douane-unie, een vrijhandelszone, een gemeenschappelijke externe tariefzone of een monetaire unie dan wel een regionaal economisch samenwerkingsverband ; of

   b) de aanneming van een overeenkomst die aanleiding geeft tot de oprichting of uitbreiding van zodanige unie of zone binnen een redelijke termijn ; of

c) een overeenkomst met een derde land of landen in dezelfde geografische regio die de bevordering van regionale samenwerking op economisch, sociaal, industrieel, monetair of arbeidsgebied ten doel heeft ; of

d) enige andere internationale overeenkomst of regeling dan wel nationale wetgeving die geheel of hoofdzakelijk betrekking heeft op belastingen.

ARTIKEL 9

Meestbegunstigingsbehandeling

1. Alle bepalingen van deze Overeenkomst betreffende de toekenning van een behandeling die niet minder gunstig is dan de behandeling die wordt toegekend aan de investeerders van de meestbegunstigde natie worden uitgelegd in de zin dat de behandeling onmiddellijk en onvoorwaardelijk moet worden toegekend.

2. Indien krachtens deze Overeenkomst mag worden gekozen voor de toekenning van een nationale behandeling dan wel een behandeling die niet minder gunstig is dan die welke wordt toegekend aan de investeerders van de meestbegunstigde natie in verband met gelijk welke kwestie, dan mag de begunstigde partij één van beide oplossingen kiezen, naar gelang van het geval.

ARTIKEL 10

Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen

1. Geschillen tussen de Overeenkomstsluitende Partijen betreffende de uitlegging of de toepassing van deze Overeenkomst dienen, zo mogelijk, te worden beslecht door middel van overleg of onderhandelingen.

2. Indien een geschil tussen de Overeenkomstsluitende Partijen niet op die manier kan worden beslecht binnen zes maanden, wordt het op verzoek van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen voorgelegd aan een scheidsgerecht.

3. Het scheidsgerecht wordt voor elk geval afzonderlijk op de volgende wijze samengesteld :

a) elke Overeenkomstsluitende Partij benoemt een lid van het scheidsgerecht. Beide scheidsmannen kiezen dan een onderdaan van een derde Staat die, mits beide Overeenkomstsluitende Partijen hiermee instemmen, wordt benoemd tot voorzitter van het scheidsgerecht ;

b) bedoelde leden en de voorzitter worden benoemd binnen onderscheidenlijk twee en vier maanden, te rekenen vanaf de datum waarop één van de Overeenkomstsluitende Partijen de andere Overeenkomstsluitende Partij in kennis heeft gesteld van haar voorstel het geschil aan een scheidsgerecht voor te leggen.

4. Indien de noodzakelijke benoemingen niet binnen de in het derde lid van dit artikel genoemde termijnen zijn verricht, kan één van beide Overeenkomstsluitende Partijen, indien er geen andere ter zake doende overeenkomst is, de president van het Internationale Gerechtshof verzoeken de noodzakelijke benoemingen te verrichten. Indien de president onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen of indien hij anderszins belet is om bedoelde functie te vervullen, wordt de vice-president verzocht de noodzakelijke benoemingen te verrichten. Indien de vice-president onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen of indien ook hij belet is om bedoelde functie te vervullen, wordt het Lid van het Internationale Gerechtshof dat na hem het hoogst in anciënniteit is en dat geen onderdaan is van één van beide Overeenkomstsluitende Partijen verzocht de noodzakelijke benoemingen te verrichten.

5. a) Het scheidsgerecht neemt zijn beslissing bij meerderheid van stemmen. Deze beslissing is bindend voor beide Overeenkomstsluitende Partijen ;

   b) Onverminderd de bevoegdheid van het scheidsgerecht een andere kostenregeling uit te werken, draagt elke Overeenkomstsluitende Partij de kosten van haar eigen lid van het scheidsgerecht en van haar vertegenwoordiging in de arbitrageprocedure ; de kosten van de voorzitter en de overige kosten worden gelijkelijk door de Overeenkomstsluitende Partijen gedragen ;

   c) In verband met alle andere punten dan deze die onder de letters (a) en (b) van dit lid aan bod kwamen, stelt het scheidsgerecht zijn eigen procedure vast.

ARTIKEL 11

Regeling van geschillen tussen een investeerder van een Overeenkomstsluitende Partij en de andere Overeenkomstsluitende Partij

1. Investeringsgeschillen tussen een investeerder van een Overeenkomstsluitende Partij en de andere Overeenkomstsluitende Partij worden in der minne geregeld door middel van onderhandelingen of overleg.

2. Wanneer zodanig geschil niet kan worden geregeld binnen zes maanden na schriftelijke kennisgeving ervan kan het, naar keuze van de desbetreffende investeerder, voor arbitrage worden voorgelegd aan :

   a) het Internationale Centrum voor Beslechting van Investeringsgeschillen (I.C.S.I.D.), dat is opgericht krachtens het Verdrag inzake de beslechting van geschillen met betrekking tot investeringen tussen Staten en onderdanen van andere Staten, dat op 18 maart 1965 te Washington voor ondertekening werd opengesteld (ICSID-Verdrag), op voorwaarde dat de Overeenkomstsluitende Partij bij het geschil en de Overeenkomstsluitende Partij waarvan de investeerder onderdaan is, partij zijn bij het ICSID-Verdrag ; of

   b) de Regels betreffende de Aanvullende Voorziening van de I.C.S.I.D, op voorwaarde dat één van de Overeenkomstsluitende Partijen partij is bij het ICSID-Verdrag ; dan wel

c) een internationale scheidsrechter of een ad hoc scheidsgerecht dat is opgericht overeenkomstig het arbitragereglement van de Commissie van de Verenigde Naties voor Internationaal Handelsrecht (UNCITRAL). Overeenkomstig het arbitragereglement worden de benoemingen verricht door de Secretaris-generaal van de ICSID.

3. Elke arbitrage als bedoeld in lid 2 vindt plaats in een Staat die partij is bij het VN-Verdrag over de erkenning en tenuitvoerlegging van buitenlandse scheidsrechterlijke uitspraken, gesloten te New York op 10 juni 1958.

4. Wanneer de investeerder ervoor kiest het geschil voor te leggen aan arbitrage door de ICSID als bedoeld in lid 2 (a), stemt elke Overeenkomstsluitende Partij er onherroepelijk mee in dat zulks gebeurt overeenkomstig de bepalingen van voornoemde Overeenkomst.

5. Elke Overeenkomstsluitende Partij stemt er onherroepelijk mee in dat een investeringsgeschil ter beslechting wordt voorgelegd aan de door de investeerder gekozen arbitrage als bedoeld in lid 2 (b) en (c).

6. De in artikel 5 bedoelde onherroepelijke instemming van elke Overeenkomstsluitende Partij en het voorleggen aan de arbitrage van het geschil door de investeerder waarvan sprake onder voornoemde punten dient te voldoen aan de voorwaarden als gesteld in :

a) de Regels betreffende de Aanvullende Voorziening van de I.C.S.I.D met betrekking tot de schriftelijke instemming van de Partijen bij een geschil ;

b) artikel 1 van het UNCITRAL-arbitragereglement met betrekking tot de schriftelijke instemming met het voorleggen van een geschil aan arbitrage door de Partijen bij een overeenkomst ; en

c) artikel II van het VN-Verdrag over de erkenning en tenuitvoerlegging van buitenlandse scheidsrechterlijke uitspraken, gesloten te New York op 10 juni 1958, met betrekking tot "een schriftelijke overeenkomst".

7. Het scheidsgerecht laat zich in zijn uitspraak leiden door de nationale wetgeving, met inbegrip van de voorschriften inzake wetsconflicten, van de bij het geschil betrokken Overeenkomstsluitende Partij op wiens grondgebied de investering werd gedaan alsmede door de bepalingen van deze Overeenkomst, de bepalingen van de bijzondere overeenkomst die met het oog op de investering werd aangegaan en de beginselen van het internationaal recht.

8. De overeenkomstig dit artikel gedane scheidsrechterlijke uitspraken zijn ten aanzien van de Partijen bij het geschil onherroepelijk en bindend. Elke Overeenkomstsluitende Partij dient het bepaalde in de uitspraak onverwijld uit te voeren en toe te zien op de tenuitvoerlegging ervan op haar grondgebied.

9. Bij een procedure ter beslechting van een investeringsgeschil kan een Overeenkomstsluitende Partij niet als verdediging aanvoeren of als vordering of compensatie dan wel op enige andere grond laten gelden dat de schade geheel of gedeeltelijk vergoed werd of zal worden op basis van een verzekering of een waarborgcontract. Wel is het de Overeenkomstsluitende Partij toegestaan te eisen dat haar het bewijs wordt overgelegd dat de Partij die de vergoeding uitkeert ermee instemt dat de investeerder het recht op schadeloosstelling uitoefent.

ARTIKEL 12

Inwerkingtreding, looptijd en beëindiging

Deze Overeenkomst dient te worden bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zullen zo spoedig mogelijk te Bangkok worden uitgewisseld. De Overeenkomst treedt in werking op de dertigste dag na de datum waarop de akten van bekrachtiging worden uitgewisseld en blijft gedurende een eerste periode van tien jaar van kracht. Nadien kan ze over de daaropvolgende periodes van tien jaar automatisch worden verlengd, met dien verstande dat elke Overeenkomstsluitende Partij het recht heeft de Overeenkomst schriftelijk te beëindigen, mits inachtneming van een voorafgaande opzeggingstermijn van twaalf maanden. Deze beëindiging kan op eender welk tijdstip gebeuren, eens er negen jaar verstreken zijn. Betreft het een investering die tijdens de looptijd van de Overeenkomst werd goedgekeurd, dan blijven de bepalingen van de Overeenkomst gedurende een periode van tien jaar na de datum van beëindiging van toepassing.

ARTIKEL 13

Slotbepaling

Deze Overeenkomst is eveneens van toepassing op investeringen die vóór de inwerkingtreding van de Overeenkomst werden gedaan door investeerders van een Overeenkomstsluitende Partij op het grondgebied van de andere Overeenkomstsluitende Partij, overeenkomstig diens wetgeving en voorschriften.

TEN BLIJKE WAARVAN, de ondergetekenden, daartoe naar behoren gemachtigd door hun onderscheiden Regeringen, deze Overeenkomst hebben ondertekend.

Gedaan in tweevoud, te Brussel, op 12 juni in het jaar 2002 overeenkomstig de christelijke tijdrekening en in het jaar 2545 overeenkomstig de boeddhistische tijdrekening, in de Nederlandse, de Franse, de Thaise en de Engelse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. In geval van verschil in uitlegging is de Engelse tekst doorslaggevend.

VOOR DE BELGISCH- LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE :

Voor de Regering van het Koninkrijk België, handelend zowel in eigen naam als in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg :

Guy Verhofstadt,
Eerste Minister

VOOR DE REGERING VAN HET KONINKRIJK THAILAND :

Thaksin Shinawatra,
Eerste Minister

Voor de Vlaamse Regering :

Paul Van Grembergen,
Minister van Binnenlandse Aangelegenheden,
Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid

Voor de Waalse Regering :

Guy Verhofstadt,
Eerste Minister

Voor de Regering
van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest :

Guy Verhofstadt,
Eerste Minister

BIJVOEGSEL BIJ ARTIKEL 2 (1) (a)

1. Met de "bevoegde autoriteit" wordt gedoeld op het Comité voor goedkeuring van investeringen onder het voorzitterschap van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, ingesteld bij de Overeenkomst ter bevordering en bescherming van investeringen tussen het Koninkrijk Thailand en andere landen.

2. De procedure voor het aanvragen van de goedkeuring van investeringen is de volgende :

   a) investeerders van België of Luxemburg leggen het verzoek om een attest ter goedkeuring van hun investeringen via het Ministerie van Buitenlandse Zaken aan het Comité voor en verstrekken daarbij alle vereiste informatie betreffende hun investeringen ;

   b) Het Comité bestudeert het verzoek van de investeerders zonder onnodige vertraging en stelt de investeerders in kennis van de uitkomst binnen 60 dagen na ontvangst van het verzoek. In uitzonderlijke gevallen kan het Comité, wanneer het zulks nodig acht, de termijn om het verzoek om goedkeuring te bestuderen met nog eens 60 dagen verlengen.

3. Het Comité kan met name zijn goedkeuring hechten aan investeringen met de volgende kenmerken :

   a) er wordt voornamelijk gebruik gemaakt van lokale inbreng ;
   b) ze strekken tot importsubstitutie ;
   c) ze zijn arbeidsintensief ;
   d) ze zijn exportgericht ;
   e) ze vallen onder de te bevorderen investeringen die verband houden met farmaceutische producten, elektronika, telecommunicatie enz. ;
   f) ze behelzen de overdracht van know-how en technologie aan de Thaise onderdanen.

AGREEMENT

BETWEEN

THE BELGO-LUXEMBURG ECONOMIC UNION

AND

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND

ON

THE RECIPROCAL PROMOTION AND PROTECTION

OF INVESTMENTS

AGREEMENT
BETWEEN
THE BELGO-LUXEMBURG ECONOMIC UNION
AND
THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND
ON
THE RECIPROCAL PROMOTION AND PROTECTION
OF INVESTMENTS

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF BELGIUM,
acting both in its own name and in the name of
the Government of the Grand-Duchy of Luxemburg, by virtue of existing agreements,
the Walloon Government,
the Flemish Government,
and the Government of the Region of Brussels-Capital,
on the one hand,

and

THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND,
on the other hand,

hereinafter referred to as the "Contracting Parties" ;

DESIRING to strengthen their economic cooperation by creating favourable conditions for investments by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party ;

HAVE agreed as follows :

ARTICLE 1

Definitions

For the purposes of this Agreement :

1. The term "investor" shall mean with regard to either Contracting Party :

   a) natural persons who, according to the law of that Contracting Party are considered to be its nationals or citizens ;

   b) juridical persons which are constituted in accordance with the legislation of that Contracting Party and having its registered office in the territory of that Contracting Party ;

   c) juridical persons not established under the law of that Contracting Party :

      (i) in which more than 50 per cent of the equity interest is beneficially owned by natural or juridical persons of that Contracting Party ; or

      (ii) in relation to which natural or juridical persons of that Contracting Party have the power to name a majority of their directors or otherwise legally direct their actions.

2. The term "investments" shall mean any kind of assets invested or reinvested in any sector of economic activity. The following shall, inter alia, be considered as investments for the purpose of this Agreement :

   a) movable and immovable property as well as any other rights in rem, pledges, usufruct and similar rights ;

   b) shares, corporate rights and any other kind of shareholdings in companies constituted in the territory of one Contracting Party ;

   c) bonds, claims to money and to any performance under contract having financial value ;

   d) patents, other industrial property rights, trade names, and other intellectual property rights as well as goodwill that may be recognized by the laws of the Contracting Party in which the investment is made ;

   e) concessions granted under public law or under contract, including concessions to explore, develop, extract or exploit natural resources.

   Any alteration of the form in which assets are invested or are reinvested shall not affect their character as an investment, provided that such alteration or reinvestment has also been approved under Article 2 of this Agreement.

3. the term "returns" shall mean the amounts yielded by an investments and, in particular, though not exclusively, shall include profit, interest, capital gains, dividends, royalties or fees.

4. the term "territory" shall apply to the territory of the Kingdom of Belgium, to the territory of the Grand-Duchy of Luxemburg, and to the territory of the Kingdom of Thailand as well as to the maritime areas, i.e. the marine and underwater areas which extend beyond the territorial waters, of the States concerned and upon which the latter exercise, in accordance with international law, their sovereign rights and their jurisdiction for the purpose of exploring, exploiting, and preserving natural resources.

5. the term "freely usable currencies" shall mean currencies that the International Monetary Fund determines, from time to time, as freely usable currencies in accordance with the Articles of Agreement of the International Monetary Fund and Amendments thereafter.

ARTICLE 2

Scope of application

1. This Agreement shall only apply :

   a) in respect of investments in the territory of the Kingdom of Belgium, and in the Grand-Duchy of Luxemburg, to all investments made by investors of Thailand which are invested under the relevant laws and regulations of Belgium and of the Grand-Duchy of Luxemburg ;

   b) in respect of investments in the territory of the Kingdom of Thailand, to all investments made, in accordance with law and regulations of Thailand, by investors of Belgium or Luxemburg which have received written approval from the competent authority of Thailand. The application for approval shall be processed in an expeditious manner and the result of the consideration will be given without undue delay in accordance with the criteria appearing in the Annex to this Agreement.

2. In respect of investments in the territory of the Kingdom of Thailand, investors of Belgium or Luxemburg shall be free to apply for such approval in respect of any investment whether made before or after the entry into force of this Agreement.

ARTICLE 3

Promotion of investment

Each Contracting Party shall, having regard to its plans and policies, encourage and facilitate investments in its territory by the investors of the other Contracting Party.

ARTICLE 4

Treatment of investment

1. a) Investments made by investors of one Contracting Party in the territory of the other Contracting Party, and also the returns therefrom, shall receive treatment which is fair and equitable ;

b) Investments and returns of investors of each Contracting Party shall at all times be accorded fair and equitable treatment and shall enjoy full protection and security in the territory of the other Contracting Party. Neither Contracting Party shall in any way impair in law or in practice by unreasonable or discriminatory measures the management, maintenance, use, enjoyment or disposal of investments in its territory of investors of the other Contracting Party ;

c) Treatment and protection accorded by subparagraphs (a) and (b) shall be at least the same as those accorded by each Contracting Party to its own investors, or to the investors of the most favoured nation if these are more favourable. They shall in no case be less favourable than those recognized by international law.

2. Each Contracting Party shall observe any obligation, additional to those specified in this Agreement, into which it may have entered with regard to investments made by investors of the other Contracting Party.

ARTICLE 5

Expropriation

1. In any case where investments of an investor of one Contracting Party are subjected, directly or indirectly, to any measure of expropriation or nationalization, the investor concerned shall be accorded in the territory of the other Contracting Party fair and equitable treatment in relation to any such measure. No such measure shall be taken except for public purposes and against payment of compensation. Such compensation shall amount to the actual market value of the investment expropriated on the day before the measure was taken, and shall be effectively realizable. It shall be made without delay, and shall be in freely usable currencies in keeping with standards and accepted principles of international law.

Expropriation or nationalization measures should also comply with due process of law.

Compensation shall also include interest at a commercial rate established on a market basis for the currency in question from the date when the payment is due until the date of actual payment.

Investors of one Contracting Party whose investments suffer losses owing to war or other armed conflict, revolution, a state of national emergency or revolt in the territory of the other Contracting Party shall be granted by the latter Contracting Party a treatment, as regards restitution, indemnification, compensation or other settlement, at least equal to that which the latter Contracting Party grants to the investors of the most favoured nation.

2. Where a Contracting Party expropriates assets of a company which is incorporated or constituted under the law in force in any part of its territory, and in which an investor of the other Contracting Party owns shares, it shall ensure that the provisions of paragraph (1) of this Article are applied to the extent necessary to guarantee compensation as specified therein to such investor of the other Contracting Party who is the owner of those shares.

3. Without prejudice to the foregoing provisions of this Article, the investors of one Contracting Party shall, in respect of any matter dealt with therein, be accorded in the territory of the other Contracting Party treatment not less favourable than that accorded to the investors of the latter Contracting Party or of the most favoured nation.

4. The investors of either Contracting Party affected by expropriation or nationalization shall have a right, under the law of the other Contracting Party, to review, by a judicial or other independent authority of that Contracting Party, of his or its case and of the valuation of his or its investment in accordance with the principles set out in paragraphs 1 and 2. The Contracting Party making the expropriation shall make every endeavour to ensure that such review is carried out promptly.

ARTICLE 6

Transfer of investments and returns

1. Each Contracting Party shall guarantee to the investors of the other Contracting Party the free transfer of the capital and of all the returns relating to their investments after the payments of usual taxes and costs.

2. The earnings of nationals of either Contracting Party who are allowed to work in connection with an investment in the territory of the other Contracting Party shall also be freely transferred in freely usable currency.

3. Transfers shall be made in a freely usable currency at the rate applicable on the day transfers are made.

4. The guarantees referred to in this Article shall at least be equal to those granted to the investors of the most favoured nation.

ARTICLE 7

Subrogation

1. If either Contracting Party or an agency designated by it makes payment to an investor under a policy of insurance covering non-commercial risks, which it has given in respect of any investment or any part thereof in the territory of the other Contracting Party, the latter Contracting Party shall recognize :

a) the assignment, whether under law or pursuant to a legal transaction, of any right or claim from such an investor to the former Contracting Party or its designated agency ; and

b) that the former Contracting Party or its designated agency is entitled by virtue of subrogation to exercise the rights and enforce the claims of such an investor.

2. The former Contracting Party or its designated agency shall, accordingly, be entitled to assert, if it so desires, any such right or claim to the same extent as its predecessor in title.

3. If the former Contracting Party acquires amounts in the lawful currency of the other Contracting Party or credits thereof by virtue of an assignment under subparagraph (a) of paragraph (1) of this Article, such amounts and credits shall be freely available to the former Contracting Party for the purpose of meeting its expenditure in the territory of the latter Contracting Party.

ARTICLE 8

Exceptions

1. In all matters relating to the treatment of investments the investors of each Contracting Party shall enjoy most-favoured-nation treatment in the territory of the other Contracting Party.

2. The provisions of this Agreement relating to the grant of the most favoured nation treatment shall not be construed so as to oblige one Contracting Party the benefit of any treatment, preference or privilege which may be extended by the other Contracting Party by virtue of :

a) the formation or extension of a custom union or a free trade area or a common external tariff area or a monetary union or a regional association for economic cooperation ; or

b) the adoption of an agreement designed to lead to the formation or extension of such a union or area within a reasonable length of time ; or

c) any arrangement with a third country or countries in the same geographical region designed to promote regional cooperation in the economic, social, labour, industrial or monetary fields ; or

d) any international agreement or arrangement, or any domestic legislation, relating wholly or mainly to taxation.

ARTICLE 9

More favourable treatment of investment

1. All the provisions of this Agreement relative to the grant of treatment not less favourable than that accorded to the investors of the most favoured nation shall be interpreted as meaning that such treatment shall be accorded immediately and unconditionally.

2. Wherever this Agreement makes alternative provisions for the grant of national treatment or of treatment not less favourable than that accorded to the investors of the most favoured nation in respect of any matter, the option as between these alternatives shall rest with the beneficiary side in each particular case.

ARTICLE 10

Disputes between the Contracting Parties

1. Disputes between the Contracting Parties concerning the interpretation or application of this Agreement shall, if possible, be settled through consultation or negotiation.

2. If a dispute between the Contracting Parties cannot thus be settled within six months, it shall at the request of either Contracting Party, be submitted to an arbitral tribunal.

3. Such an arbitral tribunal shall be constituted for each individual case as follow :

   a) each Contracting Party shall appoint one member, and these two members shall then select a national of a third State who on approval by the two Contracting Parties shall be appointed Chairman of the tribunal ;

   b) the said members shall be appointed within two months, and the Chairman within four months, from the date on which either Contracting Party shall have informed the other Contracting Party that it proposes to submit the dispute to an arbitral tribunal.

4. If, within the periods specified in paragraph (3) of this Article, the necessary appointments have not been made, either Contracting Party may, in the absence of any other relevant agreement, invite the President of the International Court of Justice to make the necessary appointments. If the President is a national of either Contracting Party or if he is otherwise prevented from discharging the said function, the Vice-President shall be invited to make the necessary appointments. If the Vice-President is a national of either Contracting Party or if he, too, is prevented from discharging the said function, the member of the International Court of Justice next in seniority who is not a national of either Contracting Party shall be invited to make the necessary appointments.

5. a) The arbitral tribunal shall reach its decision by a majority of votes. Such decision shall be binding on both Parties ;

   b) Subject to the power of the arbitral tribunal to give a different ruling concerning costs, the cost of its own member and of its representation in the arbitral proceedings shall be borne by each Contracting Party and the cost of the Chairman and the remaining costs shall be borne in equal parts by the two Contracting Parties ;

   c) In all respects other than those specified in subparagraphs (a) and (b) of this paragraph, the arbitral tribunal shall determine its own procedure.

ARTICLE 11

Settlement of disputes between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party

1. Any dispute concerning an investment between an investor of one Contracting Party and the other Contracting Party shall be settled amicably through consultation and negotiation.

2. If any such dispute cannot be settled within six months following the date on which the dispute has been raised through written notification, the dispute may, at the selection of the investor concerned, be submitted to arbitration :

   a) to the International Center for Settlement of Investment Disputes (ICSID), established pursuant to the Convention on the Settlement of Investment Disputes between States and Nationals of the other States, opened for signature at Washington D. C. on 18 March, 1965 (ICSID Convention), provided that both the disputing Contracting Party and the Contracting Party of the investor are parties to the ICSID Convention ; or

   b) under the Additional Facility Rules of ICSID, provided that one of the Contracting Parties is a party to the ICSID Convention ; or

   c) to an international arbitrator or ad hoc arbitration tribunal established under the Arbitration Rules of the United Nations Commission on International Trade Law (UNCITRAL). The appointing authority under the UNCITRAL Rules shall be the Secretary-General of ICSID.

3. Any arbitration under paragraph 2 shall be held in a state that is a party to the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, done at New York, June 10, 1958.

4. In case the investor selects to submit the dispute to arbitration under the ICSID as stated in paragraph 2 (a), each Contracting Party shall give irrevocable consent to such submission in accordance with the provisions of the said Convention.

5. Each Contracting Party shall give irrevocable consent to the submission of any investment dispute for settlement by arbitration in accordance with the choice of the investor under paragraph 2 (b) and (c).

6. The consent given by each Contracting Party in paragraph 5 and the submission of the dispute by an investor under the said paragraphs shall satisfy the requirements of :

   a) The Additional Facility Rules of ICSID for written consent of the parties to a dispute ; and

   b) Article I of the UNCITRAL Arbitration Rules for an agreement in writing on referral to arbitration by the parties to a contract ; and

   c) Article II of the United Nations Convention on the Recognition and Enforcement of Foreign Arbitral Awards, done at New York, June 10, 1958, for "an agreement in writing".

7. The arbitral tribunal shall decide on the basis of the national law, including the rules relating to conflicts of law, of the Contracting Party involved in the dispute in whose territory the investment has been made, as well as on the basis of the provisions of this Agreement, of the terms of the specific agreement which may have been entered into regarding the investment, and of the principles of international law.

8. Any arbitral award rendered pursuant to this Article shall be final and binding on the parties to the dispute. Each Contracting Party shall carry out without delay the provisions of any such award and provide in its territory for the enforcement of such award.

9. In any proceeding involving an investment dispute, a Contracting Party shall not assert, as a defense, counterclaim, right of set-off or for any other reason, that the indemnification or other compensation for all or part of the alleged damage has been received or will be received pursuant to an insurance or guarantee contract, but the Contracting Party may require evidence that the compensating party agrees to that the investor exercises the right to claim compensation.

ARTICLE 12

Entry into force, duration and termination

This Agreement shall be subject to ratification and the instruments of ratification shall be exchanged at Bangkok as soon as possible. The Agreement shall enter into force on the thirtieth day after the date of the exchange of instruments of ratification and shall remain in force for an initial period of ten years. It shall thereafter continue in force for renewable periods of ten years automatically, subject to the right of either Contracting Party to terminate it by twelve months' prior notice in writing to the other Contracting Party, which notice may be given at any time after the expiry of the ninth year. However, with respect to an investment approved while the Agreement is in force, its provisions shall continue to have effect for a period of ten years from the date of termination.

ARTICLE 13

Final provision

This Agreement shall also apply to investments made before its entry into force by investors of one Contracting Party in accordance with the latter's laws and regulations.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, duly authorized thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

DONE in duplicate at Brussels, this 12th day of June in the 2002 Year of the Christian era, corresponding to the 2545 Year of the Buddhist era, in the Dutch, French, Thai and English languages, all texts being equally authoritative. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

FOR THE BELGO-LUXEMBURG ECONOMIC UNION :

For the Government of the Kingdom of Belgium, acting both in its own name and in the name of the Government of the Grand-Duchy of Luxemburg :

Guy Verhofstadt,
Prime Minister

For the Walloon Government :

Guy Verhofstadt,
Prime Minister

FOR THE GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF THAILAND :

Thaksin Shinawatra,
Prime Minister

For the Flemish Government :

Paul Van Grembergen,
Minister of Home Affairs,
the Civil Service and Foreign Policy

For the Government
of the Region of Brussels-Capital :

Guy Verhofstadt,
Prime Minister

ANNEX TO ARTICLE 2 (1) (a)

1. Competent Authority shall mean the Committee for Approval of Investment under the Agreement for the Promotion and Protection of Investments between the Kingdom of Thailand and other countries chair by the Ministry of Foreign Affairs.

2. Procedures for application of approval of investments are as follows :

   a) Investors of Belgium or Luxemburg shall submit the application for a certificate of approval of their investments to the Committee through the Ministry of Foreign Affairs giving full information on their investments ;

   b) The Committee shall consider the application of the investors without undue delay and inform the result to the investors within a period of 60 days from the day of receiving the application. In exceptional cases, if the Committee deems it necessary, it may extend the time to consider the application of approval for another period of 60 days.

3. Investment projects which may be approved by the Committee are those which have the following characteristics, inter alia, :

   a) investment using mainly local contents ;
   b) import substitution ;
   c) labour intensive ;
   d) export oriented ;
   e) promoted investment such as pharmaceuticals, electronics, telecommunications, etc. ;
   f) transfer of know-how and technology to Thai nationals.